

Ανωνυμοποιημένο κείμενο

Μετάφραση

C-593/21 - 1

Υπόθεση C-593/21

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως

Ημερομηνία καταθέσεως:

24 Σεπτεμβρίου 2021

Αιτούν δικαστήριο:

Cour de cassation (Βέλγιο)

Ημερομηνία της αποφάσεως του αιτούντος δικαστηρίου:

10 Σεπτεμβρίου 2021

Αναιρεσείων:

NY

Αναιρεσίβλητη:

Herios SARL

Cour de cassation de Belgique (Ανώτατο Ακυρωτικό Δικαστήριο, Βέλγιο)

Απόφαση

[παραλειπόμενα] [μνεία των αναγνωριστικών στοιχείων της αποφάσεως]

[παραλειπόμενα] NY

αναιρεσείων,

[παραλειπόμενα] [στοιχεία του δικηγόρου του αναιρεσείοντος]

κατά

HERIOS, εταιρία περιορισμένης ευθύνης [παραλειπόμενα] [στοιχεία της αναιρεσίβλητης]

αναιρεσίβλητη,

[παραλειπόμενα] [στοιχεία του δικηγόρου της αναιρεσίβλητης]

I. Η διαδικασία ενώπιον του Δικαστηρίου

Η αίτηση αναιρέσεως στρέφεται κατά της αποφάσεως που εκδόθηκε στις 16 Ιανουαρίου 2020 από το cour d'appel de Liège (εφετείο Λιέγης).

[παραλειπόμενα]

[παραλειπόμενα] [παρατηρήσεις σχετικά με τη διαδικασία]

II. Πραγματικά περιστατικά και ιστορικό της διαδικασίας

[παραλειπόμενα] Τα πραγματικά περιστατικά της υποθέσεως και το ιστορικό της διαδικασίας μπορούν να συνοψιστούν ως εξής:

Η αναιρεσίβλητη είχε συνάψει σύμβαση εμπορικής αντιπροσωπείας με μια γερμανική εταιρία με την επωνυμία Røensgen, δυνάμει της οποίας είχε το αποκλειστικό δικαίωμα να πωλεί τα προϊόντα [παραλειπόμενα] του εντολέα της στο Βέλγιο, τη Γαλλία και το Λουξεμβούργο.

Το 2009 προσέλαβε τον αναιρεσιόντα, με προφορική σύμβαση, ως κατ' εξουσιοδότηση πράκτορα ενεργώντας έναντι αμοιβής με την υποχρέωση να διαπραγματεύεται την πώληση των προϊόντων που προωθεί η Røensgen στις προαναφερθείσες γεωγραφικές περιοχές.

Στα τέλη του 2015 και στις αρχές του 2016 πραγματοποιήθηκαν συζητήσεις μεταξύ του αναιρεσιόντος, της αναιρεσίβλητης και της Røensgen σχετικά με την άμεση ανάληψη της εμπορικής αντιπροσωπείας από τον αναιρεσιόντα και την παύση των αντίστοιχων δραστηριοτήτων της αναιρεσίβλητης, χωρίς όμως να καταλήξουν σε κάποιο αποτέλεσμα.

Στις 8 Ιουνίου 2016 η εταιρία Røensgen κοινοποίησε την καταγγελία της συμβάσεως που είχε συνάψει με την αναιρεσίβλητη, με προειδοποίηση έξι μηνών, με αποτέλεσμα οι συμβατικές σχέσεις να λήξουν στις 31 Δεκεμβρίου 2016.

Ο [αναιρεσιών] κατέστη ο εμπορικός αντιπρόσωπος της εταιρίας Røensgen τον Ιανουάριο του 2017 και η μεταξύ τους σύμβαση συνήφθη τον Απρίλιο του 2017.

Με έγγραφο της 23ης Φεβρουαρίου 2017 η αναιρεσίβλητη κατήγγειλε τη σύμβαση που τη συνέδεε με τον αναιρεσιόντα, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων που καθιστούσαν οριστικά αδύνατη οποιαδήποτε επαγγελματική συνεργασία μεταξύ εντολέα και αντιπροσώπου, δηλαδή λόγω της λύσεως της κύριας συμβάσεως.

Στις 22 Μαΐου 2017 η αναιρεσίβλητη και η εταιρία Pöensgen συμφώνησαν, μεταξύ άλλων, για την καταβολή κατ' αποκοπήν αποζημίωσης πελατείας στην αναιρεσίβλητη.

Θεωρώντας ότι δικαιούται κατ' αποκοπήν αποζημίωση πελατείας για τους νέους πελάτες που είχε προσελκύσει προς όφελος της αναιρεσίβλητης και για τους οποίους η τελευταία αποζημιώθηκε από την εταιρία Pöensgen, ο αναιρεσείων άσκησε αγωγή κατά της αναιρεσίβλητης για την καταβολή κατ' αποκοπήν αποζημίωσης πελατείας που αντιστοιχεί, κατά τους ισχυρισμούς του, στον κύκλο εργασιών που πραγματοποίησε η αναιρεσίβλητη το 2016 χάρη στους νέους πελάτες που είχε αποκτήσει.

Το πρωτοβάθμιο δικαστήριο δέχθηκε το αίτημα για τη χορήγηση στον αναιρεσείοντα κατ' αποκοπήν αποζημίωσης πελατείας.

Η αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση μεταρρυθμίζει την ως άνω απόφαση και κρίνει ότι ο αναιρεσείων δεν δικαιούται κατ' αποκοπήν αποζημίωση πελατείας.

III. Ο λόγος αναιρέσεως

Ο αναιρεσείων προβάλλει έναν μόνο λόγο που έχει ως εξής:

Παραβιασθείσες διατάξεις νόμου:

- άρθρα X.5 και X.18, παράγραφος 1, του *Code de droit économique* (κώδικα οικονομικού δικαίου).
- άρθρα 17, παράγραφοι 1 και 2, στοιχείο α', πρώτη περίπτωση, της οδηγίας 86/653/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1986, για τον συντονισμό των δικαίων των κρατών μελών όσον αφορά τους εμπορικούς αντιπροσώπους (ανεξάρτητους επαγγελματίες) [ΕΕ 1986, L 382, σ. 17].
- γενική νομική αρχή της υπεροχής του κοινοτικού δικαίου έναντι των κανόνων του εθνικού δικαίου.

Βαλλόμενη απόφαση και βαλλόμενες σκέψεις

Η [αναιρεσιβαλλόμενη] απόφαση [παραλειπόμενα] απέρριψε την αγωγή του αναιρεσείοντος [παραλειπόμενα] [ιδίως για τους ακόλουθους λόγους]:

«Ως προς τη ζητούμενη κατ' αποκοπήν αποζημίωση πελατείας

Οι διάδικοι συμφωνούν ότι υπήρχε μεταξύ τους σύμβαση εμπορικής αντιπροσωπείας, την οποία το άρθρο 1.11 του *Code de droit économique* (κώδικα οικονομικού δικαίου) ορίζει ως σύμβαση με την οποία ένα μέρος, ο εμπορικός αντιπρόσωπος, εντέλλεται από το άλλο μέρος, τον εντολέα, από τον οποίο είναι ανεξάρτητος, σε μόνιμη βάση και έναντι αμοιβής, να διαπραγματεύεται και, ενδεχομένως, να συνάπτει συναλλαγές στο όνομα και για λογαριασμό του εντολέα.

Ο εμπορικός αντιπρόσωπος επιτρέπεται ρητά να προσφεύγει στις υπηρεσίες κατ' εξουσιοδότηση πρακτόρων. Ο εμπορικός αντιπρόσωπος, [ήτοι η αναιρεσίβλητη,] καθίσταται τότε εντολέας του κατ' εξουσιοδότηση πράκτορα, [ήτοι του αναιρεσεύοντος], και οφείλει επίσης να τον αμείβει [(άρθρο X.5 του Code de droit économique (κώδικα οικονομικού δικαίου)].

Λόγω της καταγγελίας της συμβατικής σχέσεως μεταξύ της εταιρίας Pöensgen και της [αναιρεσίβλητης], η βάση της συμβάσεως κατ' εξουσιοδότηση πρακτορείας έπαυσε επίσης να υφίσταται.

[...]

Η αξίωση [του αναιρεσεύοντος] αφορά αποκλειστικά την κατ' αποκοπήν αποζημίωση πελατείας που προβλέπεται στο άρθρο X.18 του Code de droit économique (κώδικα οικονομικού δικαίου), την οποία δικαιούται ένας εμπορικός αντιπρόσωπος υπό ορισμένες προϋποθέσεις μετά την καταγγελία της συμβάσεως εμπορικής αντιπροσωπείας.

[...]

Απομένει να εξεταστεί εάν [ο αναιρεσεύων] πληροί τις προϋποθέσεις για τη λήψη κατ' αποκοπήν αποζημιώσεως πελατείας. Οι σχετικές απαιτήσεις έχουν περιοριστικώς καθοριστεί από τον νομοθέτη.

Σύμφωνα με το άρθρο X.18 του Code de droit économique (κώδικα οικονομικού δικαίου), ο εμπορικός αντιπρόσωπος δικαιούται κατ' αποκοπήν αποζημίωση πελατείας μετά την καταγγελία της συμβάσεως εμπορικής αντιπροσωπείας εάν έφερε νέους πελάτες στον εντολέα ή προχώρησε σημαντικά τις υποθέσεις με τους υπάρχοντες πελάτες, υπό την προϋπόθεση ότι αυτό μπορεί ακόμη να αποφέρει ουσιαστικά οφέλη στον εντολέα.

Από τους καταλόγους πελατών και τα στοιχεία των προμηθειών που προσκόμισε ο [αναιρεσεύων] προκύπτει ότι [αυτός] έχει διευρύνει την πελατεία της [αναιρεσίβλητης].

Λόγω της διατυπώσεως του άρθρου X.18 του Code de droit économique (κώδικα οικονομικού δικαίου), είναι επίσης απαραίτητο οι νέοι πελάτες τους οποίους έφερε ο εμπορικός αντιπρόσωπος να εξακολουθούν να αποφέρουν ουσιαστικά οφέλη στον εντολέα ακόμη και μετά τη λήξη της συμβατικής σχέσεως.

Η κατ' αποκοπήν αποζημίωση πελατείας, την οποία έλαβε [η αναιρεσίβλητη] λόγω της καταγγελίας της υφιστάμενης συμβάσεως εμπορικής αντιπροσωπείας μεταξύ αυτής και της εταιρίας Pöensgen, δεν αποτελεί ουσιαστικό μελλοντικό όφελος που έλαβε [η αναιρεσίβλητη] λόγω των νέων πελατών που προσείλκυσε [ο αναιρεσεύων], αλλά οφείλεται εκ του νόμου.

Η αξίωση κατ' αποκοπήν αποζημιώσεως πελατείας δεν αποτελεί μελλοντικό όφελος, αλλά απορρέει από την καταγγελία της συμβάσεως εμπορικής αντιπροσωπείας [...].

Δεδομένου ότι η διατύπωση του άρθρου X.18 του *Code de droit économique* (κώδικα οικονομικού δικαίου) είναι σαφής, δεν είναι αναγκαίο να υποβληθεί στο Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης το προδικαστικό ερώτημα που πρότεινε [ο αναιρεσείων] σχετικά με την ερμηνεία της έννοιας του ουσιαστικού οφέλους.

[Η αναιρεσίβλητη] δεν θα είναι πλέον σε θέση να επωφεληθεί στο μέλλον από τους πελάτες που έφερε ο αναιρεσείων. Συναφώς, η συμφωνία της 22ας Μαΐου 2017 που είχε συναφθεί μεταξύ [της αναιρεσίβλητης] και της εταιρίας Røensgen ρητώς επιβεβαιώνει ότι, μέσω της εκτέλεσής της εν λόγω συμφωνίας, όλες οι αμοιβαίες απαιτήσεις των μερών όσον αφορά την πληρωμή, την πληροφόρηση, την τιμολόγηση και την ευθύνη που απορρέουν από τη σύμβαση εμπορικής αντιπροσωπείας η οποία καταγγέλθηκε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 [ορθώς: 2016] [έχουν] διευθετηθεί, ενώ [ο αναιρεσείων] και η εταιρία Røensgen θα συνεχίσουν να συνεργάζονται και, επιπλέον, να επωφελούνται από τη σχηματισθείσα πελατεία.

Λόγοι

Σύμφωνα με το άρθρο X.5 του *Code de droit économique* (κώδικα οικονομικού δικαίου), εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, ο εμπορικός αντιπρόσωπος, για την εκτέλεση της αποστολής του, μπορεί να χρησιμοποιεί κατ' εξουσιοδότηση πράκτορες που αμείβονται από αυτόν και ενεργούν υπό την ευθύνη του και έναντι των οποίων έχει την ιδιότητα του εντολέα.

Σύμφωνα με το άρθρο 17, παράγραφος 1, της οδηγίας 86/653/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1986, για τον συντονισμό των δικαιών των κρατών μελών όσον αφορά τους εμπορικούς αντιπροσώπους (ανεξάρτητους επαγγελματίες), τα κράτη μέλη υποχρεούνται να προβλέπουν ειδική μορφή αποζημιώσεως υπέρ του εμπορικού αντιπροσώπου μετά τη λύση της συμβάσεως.

Τα κράτη μέλη είχαν τη δυνατότητα επιλογής μεταξύ ενός συστήματος κατ' αποκοπήν αποζημιώσεως, το οποίο αποσκοπεί στην αποζημίωση του αντιπροσώπου για την αξία της πελατείας που αυτός έφερε προς όφελος του εντολέα, και ενός συστήματος αποζημιώσεως για την απώλεια της συμβάσεως.

Όσον αφορά την πρώτη εναλλακτική επιλογή, το άρθρο 17, παράγραφος 2, στοιχείο α', της προμνησθείσας οδηγίας προβλέπει τα εξής:

«Ο εμπορικός αντιπρόσωπος δικαιούται κατ' αποκοπήν αποζημίωση εάν και εφόσον:

- έφερε νέους πελάτες στον εντολέα ή προήγαγε σημαντικά τις υποθέσεις με τους υπάρχοντες πελάτες και ο εντολέας διατηρεί ουσιαστικά οφέλη που προκύπτουν από τις υποθέσεις με τους πελάτες αυτούς,

και

– η καταβολή της αποζημίωσης αυτής είναι δίκαιη, λαμβανομένων υπόψη όλων των περιστάσεων και ιδιαίτερα των προμηθειών που χάνει ο εμπορικός αντιπρόσωπος και οι οποίες προκύπτουν από τις υποθέσεις με τους πελάτες αυτούς. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι στις περιστάσεις αυτές συμπεριλαμβάνεται επίσης και η εφαρμογή ή μη ρήτρας μη ανταγωνισμού με την έννοια του άρθρου 20».

Επιλέγοντας την κατ' αποκοπήν αποζημίωση πελατείας, ο *Code de droit économique* (κώδικας οικονομικού δικαίου) προβλέπει, στο άρθρο του X.18, παράγραφος 1, ότι:

«Μετά τη λύση της συμβάσεως εμπορικής αντιπροσωπείας, ο εμπορικός αντιπρόσωπος δικαιούται κατ' αποκοπήν αποζημίωση πελατείας εφόσον έχει φέρει νέους πελάτες στον εντολέα ή προήγαγε σημαντικά τις υποθέσεις με τους υπάρχοντες πελάτες, υπό την προϋπόθεση ότι η δραστηριότητα αυτή μπορεί ακόμη να αποφέρει ουσιαστικά οφέλη στον εντολέα».

Η παράγραφος 2 της ίδιας διατάξεως ορίζει ότι, αν η σύμβαση εμπορικής αντιπροσωπείας προβλέπει ρήτρα μη ανταγωνισμού, ο εντολέας τεκμαίρεται, εκτός εάν αποδειχθεί διαφορετικά, ότι λαμβάνει ουσιαστικά οφέλη.

Συναφώς, υπό την επιφύλαξη των εξαιρέσεων που προβλέπονται στο άρθρο X.18, παράγραφος 5, οι οποίες δεν είναι σχετικές με την υπό κρίση υπόθεση, ο κατ' εξουσιοδότηση πράκτορας δικαιούται κατ' αποκοπήν αποζημίωση πελατείας η οποία βαρύνει τον εντολέα του (τον εμπορικό αντιπρόσωπο στο πλαίσιο της κύριας συμβατικής σχέσεως) εάν αποδείξει ότι έφερε πελάτες στον εν λόγω εντολέα ή προήγαγε σημαντικά τις υποθέσεις με τους υπάρχοντες πελάτες αυτού και υπό την προϋπόθεση ότι η δραστηριότητα αυτή αποφέρει, μετά τη λήξη της συμβάσεως της κατ' εξουσιοδότηση πρακτορείας, ουσιαστικά οφέλη για τον εντολέα.

Η κατ' αποκοπήν αποζημίωση πελατείας, κατά το μέρος που καταβάλλεται στον κύριο εμπορικό αντιπρόσωπο από τον δικό του εντολέα λόγω της πελατείας που έφερε στον κύριο εμπορικό αντιπρόσωπο ο κατ' εξουσιοδότηση πράκτοράς του, συνιστά, στο μέτρο αυτό, ένα «ουσιαστικό όφελος» του εντολέα τού κατ' εξουσιοδότηση πράκτορα μετά τη λύση της συμβάσεως της κατ' εξουσιοδοτήσεως πρακτορείας.

Ούτε το αναμφισβήτητο γεγονός ότι η κατ' αποκοπήν αποζημίωση πελατείας που καταβλήθηκε στον κύριο εμπορικό αντιπρόσωπο «απορρέει από δικαίωμα προβλεπόμενο από τον νόμο» ούτε το γεγονός ότι ο κατ' εξουσιοδότηση πράκτορας, που έχει καταστεί, μετά τη λύση της κύριας συμβάσεως εμπορικής αντιπροσωπείας με τον δικό του εντολέα και της συμβάσεως κατ' εξουσιοδότηση πρακτορείας, κύριος εμπορικός αντιπρόσωπος για τα ίδια προϊόντα, θα συνεχίσει να «επωφελείται από τη σχηματισθείσα πελατεία», στο πλαίσιο της κατ' εξουσιοδότηση πρακτορείας δεν του στερούν το δικαίωμα κατ' αποκοπήν αποζημίωσης πελατείας, μετά τη λύση της συμβάσεως της κατ' εξουσιοδότηση πρακτορείας.

Η απόφαση η οποία διαπιστώνει, όσον αφορά τη σύμβαση της κατ' εξουσιοδότηση πρακτορείας, (i) ότι αυτή έχει λυθεί, (ii) ότι ο κατ' εξουσιοδότηση πράκτορας «έχει διευρύνει την πελατεία» και, ως εκ τούτου, έχει φέρει πελατεία στον εντολέα του, ο κύριος εμπορικός αντιπρόσωπος, κατά παράβαση των άρθρων X.18, παράγραφος 1, του Code de droit économique (κώδικα οικονομικού δικαίου) και 17, παράγραφος 2, στοιχείο α', πρώτη περίπτωση, της οδηγίας 86/653/ΕΟΚ δεν μπορούσε να απορρίψει το αίτημα του αναιρεσείοντος για καταβολή κατ' αποκοπήν αποζημιώσεως πελατείας με την αιτιολογία ότι η αποζημίωση την οποία αξίωσε και έλαβε από την αναιρεσίβλητη σε βάρος της Røensgen δεν συνιστά μελλοντικό όφελος, ότι η κατ' αποκοπήν αποζημίωση πελατείας που κατέβαλε η αναιρεσίβλητη οφείλεται εκ του νόμου και ότι ο αναιρεσείων και η εταιρία Røensgen θα εξακολουθήσουν να συνεργάζονται και να επωφελούνται από την σχηματισθείσα πελατεία.

Επικουρικώς, ο αναιρεσείων ζητεί από το [Cour de Cassation (Ανώτατο Ακυρωτικό Δικαστήριο)] να υποβάλει, δυνάμει του άρθρου 267 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ενοποιημένη έκδοση), το ακόλουθο προδικαστικό ερώτημα:

[παραλειπόμενα] [προδικαστικό ερώτημα παρατιθέμενο στο διατακτικό].

IV. Η απόφαση του [Cour de Cassation (Ανώτατου Ακυρωτικού Δικαστηρίου)]

Κατά το άρθρο 17, παράγραφος 1, της οδηγίας 86/653/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1986, για τον συντονισμό των δικαίων των κρατών μελών όσον αφορά τους εμπορικούς αντιπροσώπους (ανεξάρτητους επαγγελματίες), τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίζεται στον εμπορικό αντιπρόσωπο, μετά τη λύση της συμβάσεως, κατ' αποκοπήν αποζημίωση σύμφωνα με την παράγραφο 2 ή αποζημίωση σύμφωνα με την παράγραφο 3.

Κατά το άρθρο 17, παράγραφος 2, στοιχείο α', πρώτη περίπτωση, της εν λόγω οδηγίας, ο εμπορικός αντιπρόσωπος δικαιούται κατ' αποκοπήν αποζημίωση εάν και εφόσον έφερε νέους πελάτες στον εντολέα ή προήγαγε σημαντικά τις υποθέσεις με τους υπάρχοντες πελάτες και ο εντολέας διατηρεί ουσιαστικά οφέλη που προκύπτουν από τις υποθέσεις με τους πελάτες αυτούς.

Το άρθρο X.18, παράγραφος 1, του Code de droit économique (κώδικα οικονομικού δικαίου) [παραλειπόμενα], το οποίο μεταφέρει στο εθνικό δίκαιο το άρθρο 17, παράγραφος 2, στοιχείο α', της οδηγίας, προβλέπει ότι, μετά τη λύση της συμβάσεως εμπορικής αντιπροσωπείας, ο εμπορικός αντιπρόσωπος δικαιούται κατ' αποκοπήν αποζημίωση πελατείας εφόσον έφερε νέους πελάτες στον εντολέα ή προήγαγε σημαντικά τις υποθέσεις με τους υπάρχοντες πελάτες, με την προϋπόθεση ότι η δραστηριότητα αυτή μπορεί ακόμη να αποφέρει ουσιαστικά οφέλη στον εντολέα.

Η [αναιρεσιβαλλόμενη] απόφαση δέχεται ότι ο αναιρεσείων ήταν κατ' εξουσιοδότηση πράκτορας της αναιρεσίβλητης, ότι έχει διευρύνει την πελατεία της και ότι, με τη λύση της κύριας συμβάσεως εμπορικής αντιπροσωπείας, η αναιρεσίβλητη έλαβε κατ' αποκοπήν αποζημίωση πελατείας από τον κύριο εντολέα και ο αναιρεσείων κατέστη αντιπρόσωπος αυτού του πρώην κύριου εντολέα.

Με τον λόγο αναιρέσεως προβάλλεται ότι εσφαλμένως η απόφαση αρνείται στον ενάγοντα την κατ' αποκοπήν αποζημίωση πελατείας για τον λόγο ότι η αποζημίωση που έλαβε η αναιρεσίβλητη δεν αποτελεί ουσιαστικό όφελος, δεδομένου ότι δεν πρόκειται για μελλοντικό όφελος αλλά για αποζημίωση που οφείλεται εκ του νόμου και ότι ο αναιρεσείων θα εξακολουθήσει να συνεργάζεται και να επωφελείται από την πελατεία με τον πρώην κύριο εντολέα.

Η εξέταση του ως άνω λόγου προϋποθέτει την ερμηνεία του προμνησθέντος άρθρου 17, παράγραφος 2, στοιχείο α', πρώτη περίπτωση [της οδηγίας].

Επομένως, προτού αποφανθεί το [Cour de Cassation (Ανώτατο Ακυρωτικό Δικαστήριο)], είναι σκόπιμο να υποβληθεί στο Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης το ερώτημα που διατυπώνεται στο διατακτικό της παρούσας αποφάσεως.

Για τους λόγους αυτούς,

Το [Cour de Cassation (Ανώτατο Ακυρωτικό Δικαστήριο)]

Αναστέλλει τη διαδικασία έως ότου το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφανθεί επί του ακόλουθου ερωτήματος:

Έχει το άρθρο 17, παράγραφος 2, στοιχείο α', πρώτη περίπτωση, της οδηγίας 86/653/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1986, για τον συντονισμό των δικαίων των κρατών μελών όσον αφορά τους εμπορικούς αντιπροσώπους (ανεξάρτητους επαγγελματίες), την έννοια ότι, σε μια κατάσταση όπως αυτή της υπό κρίση υποθέσεως, η κατ' αποκοπήν αποζημίωση πελατείας που οφείλεται στον κύριο αντιπρόσωπο αναλόγως με την πελατεία που έφερε ο κατ' εξουσιοδότηση πράκτορας δεν συνιστά «ουσιαστικό όφελος» για τον κύριο αντιπρόσωπο;

[παραλείπόμενα] [δικαστικός σχηματισμός που εξέδωσε την απόφαση, ημερομηνία, παρατηρήσεις διαδικαστικού χαρακτήρα και υπογραφές]